

Bibliography

LANGUAGE FOR SPECIFIC PURPOSES (general references)

Bhatia, V. K., and Bremner, S. (2014). *The Routledge handbook of language and professional communication*. Routledge.

Candlin, C. N., and Sarangi, S. (2011). *Handbook of communication in organisations and professions*. Mouton de Gruyter.

Engberg, I. (2023). Language for Specific Purposes/Specialized Communication. Oxford Bibliographies. <https://www.oxfordbibliographies.com/display/document/obo-9780199772810/obo-9780199772810-0300.xml>

Garzone, G. (2020). *Specialized Communication and Popularization in English*. Carocci Editore.

Gollin-Kies, S., Hall, D.R. and Moore, S.H. (2015). *Language for specific purposes*. Research and Practice in Applied Linguistics. Palgrave Macmillan.

Gotti, M. (2005). *Investigating Specialized Discourse*. Peter Lang.

Humbley, J., Budin, G., Laurén, C. (2018) *Language for Special Purposes. An International Handbook*. Mouton de Gruyter

L'Homme, M.C, and Faber, P. (2022). *Theoretical perspectives on terminology: Explaining terms, concepts and specialized knowledge*. John Benjamins.

Lindholm, C., & Vanhatalo, U. (Eds.) (2021). *Handbook of Easy Languages in Europe*. Frank & Timme.

Mautner, G., and Rainer, F. (2017). *Handbook of business communication: Linguistic approaches*. Mouton De Gruyter.

Paltridge, B., and Starfield, S. (2013). *The handbook of English for specific purposes*. Blackwell Handbooks in Linguistics. John Wiley & Sons.

Swales, J.M. (1990). *Genre Analysis. English in Academic and Research Settings*. Cambridge University Press.

Werner, F. and Thörle, B. (2016). *Manuel des langues de spécialité*. Mouton de Gruyter.

LANGUAGE POPULARIZATION (Plain Language, Easy Language, Controlled languages)

Adler, M. (2012). The Plain Language Movement. In L. M. Solan & P. M. Tiersma (Eds.), *The Oxford Handbook of Language and Law*, 67-83. Oxford University Press. <https://doi.org/10.1093/oxfordhb/9780199572120.013.0006>

Ahrens, S., Schulz, R., Kröger, J., Hernandez- Garrido, S., Keller, L., Rink, I. (2022). *Accessibility – Health Literacy – Health Information. Interdisciplinary Approaches to an Emerging Field of Communication*. Franck & Timme.

Canut, E., Delahaie, J., Husianycia, M. (2020). Vous avez dit FALC? Pour une adaptation linguistique des textes destinés aux migrants nouvellement arrivés. *Langage et société* 171(3), 171–201. <https://doi.org/10.3917/ls.171.0171>.

Collins-Thompson, K. (2014). Computational Assessment of Text Readability. A Survey of Current and Future Research. *International Journal of Applied Linguistics*, 165(2), 97-135. <https://doi.org/10.1075/itl.165.2.01col>

Cutts, M. (2013). *Oxford Guide to Plain English* (4th ed.). Oxford University Press.

Diacquenod, C. /Santi, F. (2018). La mise en œuvre du langage facile à lire et à comprendre (FALC) : enjeux, défis et perspectives. *Revue suisse de pédagogie spécialisée* 2(2018), 29–35. www.fovahm.ch/files/478/Mise-en-oeuvre-du-FALC-C.Diacquenod-et-F.Santi_.pdf

European Commission (2012). *How to Write Clearly*. Publications Office of the European Union.

European Parliament (2024). *Citizens’ Language Guidelines*. European Parliament.

Felici, A., & Griebel, C. (2019). The Challenge of Multilingual ‘Plain Language’ in Translation-Mediated Swiss Administrative Communication. A Preliminary Comparative Analysis of Insurance Leaflets. *Translation Spaces*, 8(1), 167-191. <https://doi.org/10.1075/ts.00017.fel>

Felici, A., Canavese, P., Griebel, C., & Titus-Brianti, G. (2023). Plain Language at the Swiss Federal Statistical Office: The Challenges of Terminology when Writing for the General Public. *inTRAlinea*. <https://www.intralinea.org/specials/article/2638>

Hansen-Schirra, S., & Maaß, C. (Eds.). (2020). *Easy Language Research: Text and User Perspectives*. Frank & Timme.

Hausammann, J., Pfefferlé, M., Veyre, A. (2022). *FALC: Les enjeux de l’écriture inclusive*. 10–11. https://arodes.hes-so.ch/record/9935/files/Hausammann_Pfefferle_Veyre_2022_FALC.pdf

Krieg-Planque, A. (2020). Quand la communication publique travaille son expression. Les administrations à la recherche d’un « langage clair ». *Politiques de Communication*, 1/14, 3-34. <https://shs.cairn.info/revue-politiques-de-communication-2020-1-page-3?tab=illustrations>

Kuhn, T. (2013). A Survey and Classification of Controlled Natural Languages. *Computational Linguistics*, 40 (1), 122-170.

ISO (International Organization for Standardization). 2023. ISO 24495-1:2023. Plain language. Part 1: Governing principles and guidelines. Geneva: ISO.

Maaß, C., Rink, I. (2024). *Handbook of Accessible Communication*. Franck & Timme.

Ministère fédéral de la Fonction publique de Belgique. (2015). *Ecrire pour être lu: comment rédiger des textes administratifs faciles à comprendre*. Communauté française de Belgique.

Ministère fédéral de la Fonction publique et de la réforme de l'Etat. (2004). *Guide pratique de la rédaction administrative*. COSLA.

https://documentation.insp.gouv.fr/insp/doc/SYRACUSE/122649/guide-pratique-de-la-redaction-administrative-ministere-de-la-fonction-publique-de-la-reforme-de-l-e?_lg=fr-FR

Schneider-Mizony, O. (2022). Langues faciles à comprendre (FALC): Assises linguistiques et promesses sociales. *Cahiers du plurilinguisme européen* 14. <https://doi.org/10.57086/cpe.1509>.

Skopal, D. P. (2022). Written Communicative Expertise: The Production of Public Information Documents. *Journal of Applied Linguistics and Professional Practice*, 16(2), 185-206. doi: 10.1558/jalpp.19105.

Translation Centre for the Bodies of the European Union. (2021). *Writing for Machine Translation*. Translation Centre for the Bodies of the European Union.

INCLUSIVE LANGUAGE

Académie française. (2019). *La féminisation des noms de métiers et de fonctions*. Académie française. https://www.academie-francaise.fr/sites/academie-francaise.fr/files/rapport_feminisation_noms_de_metier_et_de_fonction.pdf

Biron, M. (1991). *Au féminin: Guide de féminisation des titres de fonction et des textes*. Publications du Québec. <https://numerique.banq.qc.ca/patrimoine/details/52327/46231?docpos=5>

Blanquer, J.-M. (2021). *Règles de féminisation dans les actes administratifs du ministère de l'Education nationale, de la Jeunesse et des Sports et les pratiques d'enseignement*. Bulletin officiel de l'Education nationale, de la Jeunesse et des Sports. <https://www.education.gouv.fr/bo/21/Hebdo18/MENB2114203C.htm>

Candea, M., & Véron, L. (2021). *Le français est à nous !: Petit manuel d'émancipation linguistique*. La Découverte.

Cerquiglini, B. (1999). *Femme, j'écris ton nom... Guide d'aide à la féminisation des noms de métiers, titres, grades et fonctions*. CENTRE NATIONAL DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE INSTITUT NATIONAL DE LA LANGUE FRANÇAISE.

Dister, A., Moreau, M.L. (2020). *Inclure sans exclure. Les bonnes pratiques de rédaction inclusive*. Fédération Wallonie- Bruxelles. https://www.federation-wallonie-bruxelles.be/nc/detail-article/?tx_cfwbarticlefe_cfwbarticlefront%5Bpublication%5D=3364

Elmiger, D. (2008). *La féminisation de la langue en français et en allemand: Querelle entre spécialistes et réception par le grand public*. Honore Champion.

European Parliament. (2018). *GENDER-NEUTRAL LANGUAGE in the European Parliament*. https://www.europarl.europa.eu/cmsdata/151780/GNL_Guidelines_EN.pdf

Hegarty, P. (2013). Ladies and gentlemen: Word order and gender in English. In *Ladies and gentlemen: Word order and gender in English* (pp. 69–86). De Gruyter Mouton. <https://doi.org/10.1515/9783110307337.69>

Hellinger, M. (2001). English-Gender in a global language. In M. Hellinger & H. Bußmann (Eds.), *Gender Across Languages*. John Benjamins Publishing.

Labrosse, C. (2021). *Pour une langue sans sexisme: Petit traité pratique pour un usage au quotidien*. Groupe Fides Inc.

Lang, T. (2025). Inclusive language: Easier said than done. *European Science Editing* 51: e143790. <https://doi.org/10.3897/ese.2025.e143790>

Le monde de la com doit-il s'emparer de l'écriture inclusive ? (2021, September 8). Stratégies. <https://www.strategies.fr/actualites/marques/4065718W/le-monde-de-la-com-doit-il-s-emparer-de-l-ecriture-inclusive-.html>

Lenoble-Pinson, M. (2008). Mettre au féminin les noms de métiers: Résistances culturelles et sociologiques. *Le français aujourd'hui*, 163. <https://doi.org/10.3917/lfa.163.0073>

Morel, H. (2020). Au-delà de la langue, les femmes invisibles. *Cahiers d'histoire. Revue d'histoire critique*, 146, 147–148. <https://doi.org/10.4000/chrhc.14813>

Pfalzgraf, F. (2024). Public Attitudes Towards Gender-Inclusive Language: A Multilingual Perspective. Mouton de Gruyter.

Sczesny, S., Formanowicz, M., & Moser, F. (2016). Can Gender-Fair Language Reduce Gender Stereotyping and Discrimination? *Frontiers in Psychology*, 7. <https://doi.org/10.3389/fpsyg.2016.00025>

Willis, M., & Jozkowski, K. N. (2018). Ladies First? Not So Fast: Linguistic Sexism in Peer-Reviewed Research. *The Journal of Sex Research*, 55(2), 137–145. <https://doi.org/10.1080/00224499.2017.1346058>

Wright, S., Hay, J., & Bent, T. (2005). Ladies first? Phonology, frequency, and the naming conspiracy. *Linguistics*, 43, 531–561. <https://doi.org/10.1515/ling.2005.43.3.531>

ARTIFICIAL INTELLIGENCE AND SPECIALIZED COMMUNICATION

Brown T., Mann B., Ryder N. Subbiah, M. Kaplan J. D., Dhariwal P., Neelakantan A., Shyam P., Sastry G., Askell A. (2020). Language models are few shot learners. *Advances in Neural Information Processing Systems*. <https://arxiv.org/pdf/2005.14165>

Hu, J., Gauthier, J., Qian, P. , Wilcox, E., Levy, R. (2020). A Systematic Assessment of Syntactic Generalization in Neural Language Models. *Proceedings of the 58th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics*, 1725–1744. <https://aclanthology.org/2020.acl-main.158/>

Nguyen, A., Hong, Y, Dang B., Hunag, X. (2024). Human-AI collaboration patterns in AI-assisted academic writing. *Studies in Higher Education*, 49, 847-864. <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/03075079.2024.2323593>

Saggion, H. (2024). Artificial Intelligence and Natural Language Processing for Easy-to-Read Texts. *Revista de Llengua i Dret, Journal of Language and Law*, 82, 84-103. <https://doi.org/10.58992/rld.i82.2024.4362>

Sahoo, P., Singh, A. K., Saha, S., Jain, V., Mondal, S., & Chadha, A. (2024). A systematic survey of prompt engineering in large language models: Techniques and applications. <https://arxiv.org/pdf/2402.07927>

Siau, K., & Wang, W. (2020). Artificial Intelligence (AI) Ethics: Ethics of AI and Ethical AI. *Journal of Database Management*, 31, 74–87. <https://doi.org/10.4018/JDM.2020040105>

Sun, S., Yuan, R., Cao, Z., Li, W., & Liu, P. (2024). Prompt chaining or stepwise prompt? Refinement in text summarization. <https://arxiv.org/pdf/2406.00507>

NB. More references will be provided during the course